

BLS-Strecke. Verkehrspolitisch haben wir mit den Arbeiten an der Gesamtverkehrskonzeption bereits in den siebziger Jahren begonnen. Wir haben eine KVP-Vorlage sowie eine «Bahn 2000»-Vorlage für einen grosszügigen Ausbau des Schienennetzes im Parlament; wir haben den Leistungsauftrag der SBB schon verabschiedet. Ferner haben wir die Absteckung des Nationalstrassennetzes im Parlament in Behandlung, um auch damit klare Verkehrsgrundlagen für dieses Jahrhundert zu schaffen. Wir arbeiten seit langem an den Grundlagen für einen Baubeschluss zu einer Eisenbahnalpentransversale.

Dass wir international noch nicht zu einem Uebereinkommen gekommen sind, verdient vom Ausland her erst recht keine Vorwürfe, denn das liegt ja daran, dass die Meinungen darüber, welche Räume international verbunden werden sollen, noch wesentlich auseinandergehen. Diese Situation kann man uns nicht zur Last legen. *Sine ira et studio* und in aller Freundschaft, die wir mit unseren Nachbarländern haben (es ist eine sehr erfreuliche und gute Zusammenarbeit): Die Schweiz hat seit langem klare verkehrspolitische Zielsetzungen, wir haben eine abgesteckte Strategie; wir realisieren sie allerdings, wie es helvetischen Gepflogenheiten entspricht, Schritt um Schritt, und das – unter uns gesagt – ohne allzu viel darüber zu sprechen, ohne Getöse. Ich bin damit einverstanden, die beiden Motionen entgegenzunehmen.

Präsident: Die Kommission beantragt, der Initiative sei keine Folge zu geben. Gemäss Artikel 21quinquies GVG hat Herr Cavelti die Initiative zugunsten der Motion zurückgezogen. Die Motion wird vom Bundesrat entgegengenommen, aber von Herrn Matossi bestritten.

Abstimmung – Vote

Für die Ueberweisung der Motion	21 Stimmen
Dagegen	4 Stimmen

Ueberwiesen – Transmis

84.452

Motion des Nationalrates (Salvioni) Eisenbahn-Alpentransversale Motion du Conseil national (Salvioni) Ligne ferroviaire à travers les Alpes

Wortlaut der Motion vom 16. Dezember 1985

Der Bundesrat wird eingeladen, die Abklärungen wiederaufzunehmen und die nötigen Schritte zu unternehmen, damit so bald wie möglich mit der Planung einer Alpen-Eisenbahn-transversale begonnen werden kann.

Zu diesem Zweck erscheint es dringlich und unerlässlich, Verhandlungen für die notwendige Koordination und die Finanzierung auf europäischer Ebene in die Wege zu leiten. Andererseits gilt es, das Projekt in das System der neuen schweizerischen Schnellbahnverbindungen einzubauen.

Texte de la motion du 16 décembre 1985

Le Conseil fédéral est invité à recommencer les enquêtes et à faire les démarches nécessaires pour que les travaux de planification d'une ligne ferroviaire à travers les Alpes puissent démarrer dans les plus brefs délais.

A cet effet, il paraît urgent et indispensable d'entamer des négociations sur le plan européen en vue d'une bonne coordination et d'un financement convenable. Il y a lieu d'autre part d'englober ce projet dans le système des nouvelles lignes rapides à travers la Suisse.

Präsident: Der Bundesrat ist auch bereit, diese Motion des Nationalrates entgegenzunehmen.

Miville, Berichterstatter: Ich habe ausgeführt, dass sich die Kommission für die Ueberweisung der Motion ausgesprochen hat.

Ueberwiesen – Transmis

86.523

Postulat Ducret Swissmetro. Machbarkeitsstudie Swissmétro. Etude de faisabilité

Wortlaut des Postulates vom 19. Juni 1986

Der Bundesrat ist eingeladen, vor der Schlussdiskussion über das Projekt «Bahn 2000» durch eine von der SBB-Verwaltung unabhängige akademische Institution eine Machbarkeitsstudie über das öffentliche Verkehrsmittelprojekt, genannt Swissmetro, ausführen zu lassen.

Texte du Postulat du 19 juin 1986

Le Conseil fédéral est prié, avant la discussion finale concernant le projet «Rail 2000», de faire élaborer une étude de faisabilité sur le projet de transports publics Swissmétro par une haute école, indépendante de l'administration des CFF.

Mitunterzeichner – Cosignataire: Letsch (1)

M. Ducret: Après 2 heures et 35 minutes de discussion sur un problème tout à fait identique puisqu'on a parlé de tunnel, j'espère qu'il vous restera encore un peu de patience.

Je suis cependant quelque peu inquiet, Monsieur le Président, c'est la deuxième fois que je dois présenter un sujet que je considère comme important devant des bancs qui se sont vidés en raison de la durée des discussions précédentes. C'est une situation assez désagréable. J'avais vécu les mêmes événements, M. Schlumpf s'en souvient peut-être d'ailleurs, lors de la discussion sur l'aéroport de Cointrin, où j'avais essayé de défendre mon point de vue à 13 h 30, 15 minutes avant le départ d'un train pour Zurich afin de fêter l'élection de Mme Kopp, conseillère fédérale. Je me demande s'il est très opportun de défendre cette proposition maintenant, devant un auditoire clairsemé, après 2 h 35 de discussions sérieuses et difficiles. Je veux bien le faire, mais si cela devait être une des raisons de l'échec de ma proposition, je reviendrai alors la présenter à un moment plus favorable.

Je pose dès lors la question: Est-ce qu'on continue ou est-ce qu'on s'arrête?

Präsident: Ich danke Herrn Ducret, dass er dieses Postulat begründet. Anschliessend hören wir die Antwort des Bundesrates. Falls der Rat beschlussfähig ist, können wir heute noch über den Vorstoss abstimmen.

M. Ducret: Dans ces conditions je continue, et j'espère que ceux qui nous font le plaisir d'être présents seront des partisans du projet que je vais essayer de vous présenter. Il s'agit en effet de quelque chose d'extrêmement audacieux. Tout à l'heure, M. Aubert a parlé d'audace et de témérité. C'est le cas ici, mais il s'est trouvé malgré tout 36 de nos collègues du Conseil national pour signer cette proposition présentée par M. Salvioni, conseiller national. De mon côté, j'ai trouvé un appui auprès de M. Letsch, et je vais essayer aujourd'hui de vous la présenter en «première»,

Motion des Nationalrates (Salvioni) Eisenbahn-Alpentransversale

Motion du Conseil national (Salvioni) Ligne ferroviaire à travers les Alpes

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1986
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	08
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	84.452
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	02.10.1986 - 08:00
Date	
Data	
Seite	568-568
Page	
Pagina	
Ref. No	20 014 797

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.